

An Nor Digor



**Bonne
Année
2005**

N°30 - Décembre 2004

Sommaire

COMMUNE

L'édito	3
Les brèves	3
Le mot du Maire	4
La photo de classe	5
Information Habitat	6
Le point sur les travaux en cours	6
L'état civil	8
Les permis de construire	9
Les noms de nos maisons et quartiers	9
Grand concours du n°30	11

CHRONIQUE ÉCONOMIQUE

Alexandre Bihan et Albert Le Cotton	12
-------------------------------------	----

RÉCIT

A-hed ar c'hantved	15
--------------------	----

CHRONIQUE LITTÉRAIRE

"Le Trégor des Promontoires"	18
"War un ton Laou	18

PROVERBE MÉTÉO

L'hiver	20
---------	----

HISTOIRE

Guimaëc autrefois	21
Un séjour dans le Trégor	22

ASSOCIATIONS

Le répertoire associatif	23
Le Foyer rural	24
Les activités 2004/2005	25
L'Amicale Laïque	26
La sortie vélo de l'Amicale Laïque	27
Le club de rencontres	27
Le C.M.J. vous parle !!!	28
Les Gars de la Rive	28
La Préservatrice	29
Les Amis de la Chapelle de Christ	30
Le calendrier des animations	30

INFORMATIONS

L'action sociale	31
------------------	----

DU CÔTÉ DE LA GASTRONOMIE

Les recettes de Laurence	33
--------------------------	----

CONTE DE CAMPAGNE

Nina attend la canicule	34
-------------------------	----

JOUONS UN PEU

L'objet mystérieux, la solution	35
Humour, blagues	35
Devinettes	35
Les mots placés	35
Les mots croisés n°30	36
La solution des mots croisés n°29	36

Mise en page :
Agence Web - Guimaëc

Impression :
Imprimerie du Roudour - Guerlesquin

- L'édito -

Ce trentième numéro d'AN NOR DIGOR est marqué par un concours sans prétention qui vous permettra de remettre le nez (et les yeux) dans les numéros précédents. Au commencement vitrine de la vie associative, An Nor Digor s'est rapidement étoffé de rubriques mettant en valeur talents et compétences de nos concitoyens. An Nor Digor a trouvé rapidement sa place et au bout de quinze ans, atteint l'âge de la maturité. Il faut remercier ici tous les artisans qui rendent sa lecture agréable et intéressante.

Au menu de ce trentième numéro, vous trouverez aussi vos chroniques habituelles. Dont la rubrique économique qui est consacrée cette fois aux deux garages que compte notre commune, ce qui n'est pas courant pour un village de 900 habitants !

La rédaction d'An Nor Digor présente à ses fidèles lecteurs ses meilleurs vœux pour 2005 et souhaite la bienvenue aux nouveaux Guimaëcois.

Jean Yves CREIGNOU

- Les brèves -



- **Jean-Marc Bellec** a abandonné son métier de comptable pour créer son entreprise "Atout Bois", spécialisée en agencement de cuisine et salle de bain.

- **Salon de coiffure** : Le salon d'Elise s'est ouvert le 1^{er} septembre, 6 Plasenn an Ilis. Ouverture de 9h à 18h sauf le lundi et le mercredi après-midi.

- **L'ADSL** en fin à Guimaëc depuis fin novembre ! Le haut débit qui permet l'accès

rapide à Internet est devenu un outil indispensable aux entreprises.

- **Aristide Sicot** nous a quittés en juillet dernier. An Nor Digor tient à rendre hommage au grand résistant qu'il fut.



2010 : zone légumière = désert. Voilà ce que l'on peut lire, comme un cri de détresse, dans le champ de Kerandulven, au bord de la route qui mène à Lanmeur.

Une fois de plus, le scénario s'est répété : difficultés d'écoulement des choux-fleurs, mévente, crise, manifestations, détériorations de biens publics, promesse d'une aide de l'Etat et ça repart...

On ne peut prétendre régler une crise qui se répète, et qui est donc structurelle, par des aides ponctuelles. Cet enchaînement désastreux nuit à l'image des agriculteurs et ne règle pas le problème sur le fond. On ne prend réellement pas en compte la crise morale, une crise de découragement qui prend malheureusement parfois des aspects violents, que traversent les agriculteurs et qui les fait douter de leur métier au point de parfois le quitter subitement.

Nous devons avoir conscience que ce problème nous concerne tous car il s'agit bien de la survie d'une économie rurale pour laquelle il n'existe pas aujourd'hui de solution de remplacement.. Il faut savoir que le nombre de producteurs de légumes, en Bretagne, a été divisé par deux en dix ans et que les surfaces plantées ont été réduites de plus d'un quart.

La déprise des exploitations engagée depuis déjà plusieurs années n'a pas encore connu, à Guimaëc, sa phase la plus critique : il existe actuellement 35 exploitations dans la commune, ce qui n'est pas mal, mais les prévisions à l'horizon 2010, au plus tard 2015, si la tendance actuelle se poursuit, laissent augurer une dizaine d'exploitations, une quinzaine tout au plus.

Le calcul est simple à faire : nous disposons de 1200 ha de surface agricole utile, cela nous donne des fermes de 100 ha en moyenne.

Outre la perte de population active, de nombreuses questions doivent être posées: quel type d'agriculture sur de telles étendues ? avec quelle main-d'œuvre ? pour quelles productions et quel revenu ? entourées de quelles assurances ? Et d'autres inquiétudes pointent par derrière : que deviendront les paysages ? L'habitat dispersé, les chemins étroits sont-ils compatibles avec une telle évolution ? Qui assumera demain la propriété des terres agricoles et la fiscalité qui lui est liée, fiscalité indispensable au fonctionnement de nos communes ?

Le projet de loi sur les territoires ruraux n'apporte aucune véritable solution. Il est pourtant urgent de tout mettre sur la table, aujourd'hui, tant qu'il existe encore des paysans car, si nous attendons demain, les possibilités de choix n'existeront plus.

Bloavezh mat.

Bernard CABON



La classe de Monsieur THOMAS 1976-77

1^{er} rang :

Thierry Raoul - Isabelle Laudren - Marguerite Cabioch - Christine Lavalou -
Véronique Clech - Eric Jaouen - Nicole Prigent

2^{ème} rang :

Nelly Le Goff - Nathalie Quesseveur - Didier Clech - Eric Morgant - Sylvie Marc -
Nicole Marzin

3^{ème} rang :

Catherine Deunf - Marie-Pierre Bourven - Marie-Annick Hamon - Didier Cabioch -
Claude Le Roux - Françoise Cabioch - Sylvie Cabioch

- Information "habitat" -

La CAPM lance actuellement une nouvelle opération en faveur de l'amélioration de l'habitat qui fonctionne depuis le 1/12/2004 et s'achèvera le 31/12/2005.

Le Pact-Arim tiendra une permanence à la Mairie tous les 2 mois.

- Le point sur les travaux en cours -

Modification du POS

Le dossier est bouclé, il sera proposé à l'enquête publique du 4 janvier au 4 février prochains. La carte de zonage d'assainissement pourra être consultée en même temps.

Chapelle de Christ

L'accord de la Direction Générale des Affaires Culturelles (DRAC) a été obtenu. Les aides départementale et régionale étaient subordonnées à cet accord.

A ce jour, la totalité du financement a été obtenue pour une tranche de travaux comprenant le remontage, la consolidation et la mise hors d'eau des murs. La part de financement de la commune est constituée par le prix de la Fondation du Patrimoine. Ces travaux n'ont donc aucune incidence sur le budget communal.

Station d'épuration

Le dossier est en cours de constitution. L'appel d'offres pour les travaux devrait être lancé avant l'été 2005.

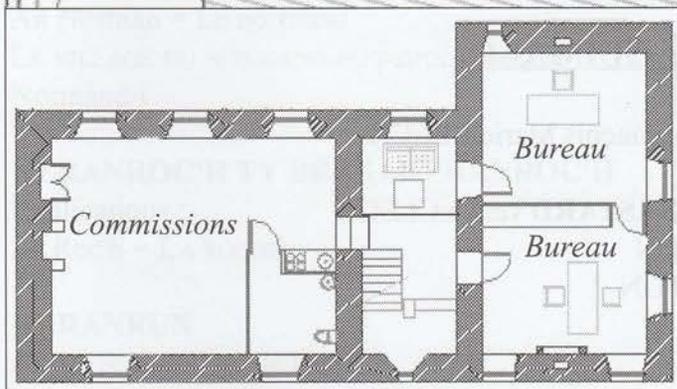
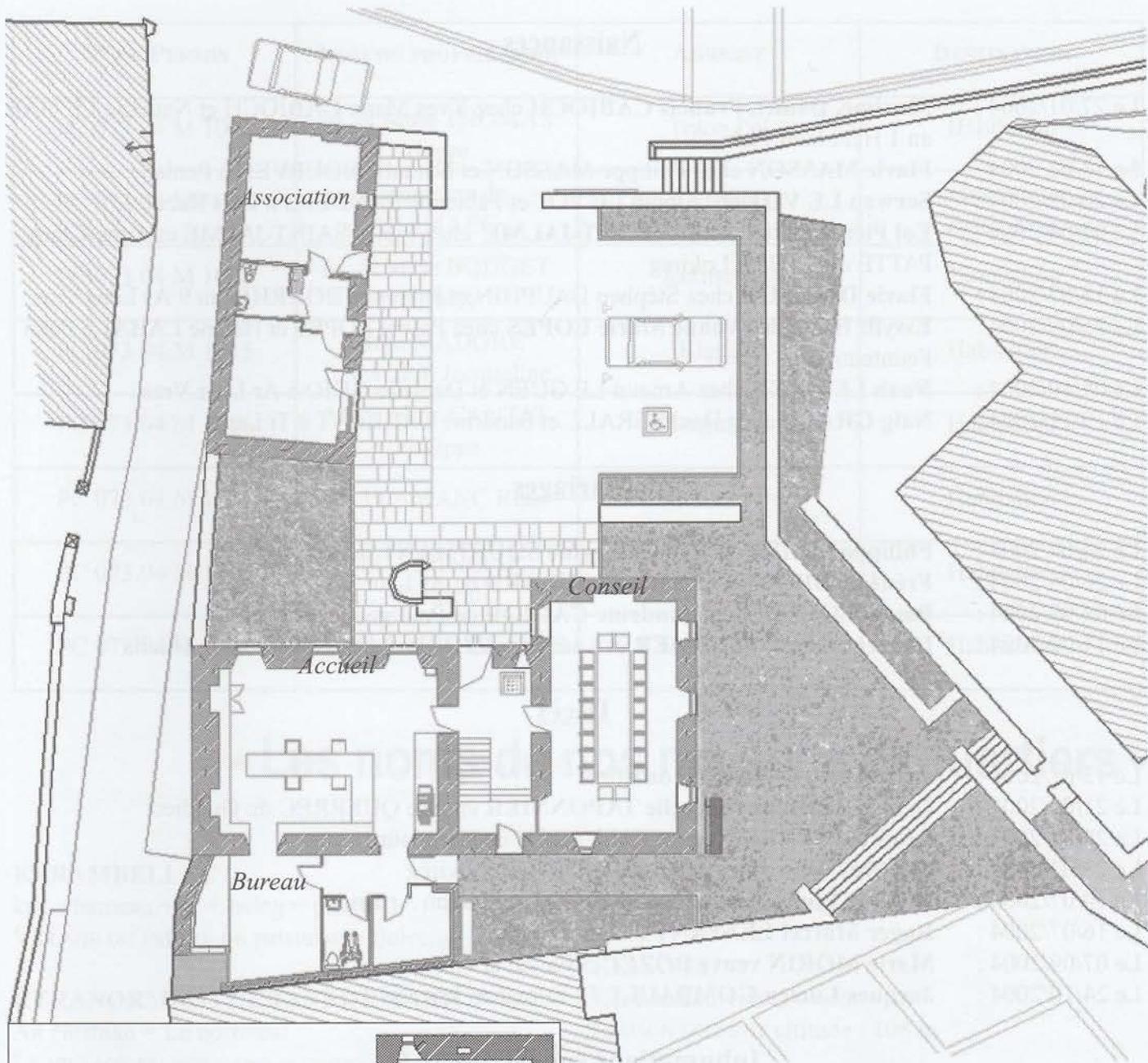
Recensement de la population

Il n'existe plus de recensement général de la population. Les communes réalisent elles-mêmes leur propre recensement selon un calendrier établi par l'administration. Celui de Guimaëc est prévu pour 2007.

Nouvelle mairie

Le dossier d'appel d'offres est prêt. Les travaux devraient commencer au printemps en dépit d'une incertitude au sujet d'une subvention de l'Etat. Vous trouverez, ci-joint, un plan des agencements. L'aménagement des abords constitue une tranche des travaux d'amélioration du bourg .

Un fait mérite d'être mentionné : le mur séparant la cour du presbytère de la petite venelle (banell ar presbital), s'est effondré l'hiver dernier sur une bonne partie de sa longueur. Il a été remonté par Christian Séphaire, le plus proche voisin. Il s'agissait d'un travail délicat, le mur étant fait de vieilles pierres coiffées d'un faîte en forme de diamant. Il faut féliciter Christian pour son œuvre d'autant plus qu'il l'a réalisée bénévolement.



Plan du presbytère rez de chaussée

Plan du presbytère 1^{er} étage

Naissances

- Le 27/01/2004 : **Maxime, Daniel, Francis CABIOCH** chez Yves Marie CABIOCH et Nathalie LE GAL au 1 Hent Sant Fiek
- Le 13/02/2004 : **Flavie MASSON** chez Philippe MASSON et Nathalie BOURVEN à Penlan
- Le 20/02/2004 : **Serwan LE VOT** chez Joran LE VOT et Fabienne SANDERS à Pors Recul
- Le 04/04/2004 : **Eol Pierre Didier André SAINT-JALME** chez Pierre SAINT-JALME et Anne-Claire PATTE au 51 Hent Lokireg
- Le 18/07/2004 : **Flavie DAUPHIN** chez Stéphane DAUPHIN et Fabienne BOURHIS au 9 Ar Leur Vras
- Le 25/09/2004 : **Essyllt Hannah Yvonne Marie LOPES** chez Pascal LOPES et Hélène LABAT à Penn Feunteun
- Le 05/10/2004 : **Noah LE GUEN** chez Arnaud LE GUEN et Danielle GHIO à Ar Leur Vras
- Le 19/11/2004 : **Naïg GRALL** chez David GRALL et Sandrine LAURENT à Ti Lann

Mariages

- Le 24/04/2004 : **Philippe SIXDENIER** et **Catherine SOURIMANT** de Kérilly
- Le 26/06/2004 : **Frédéric DROUET** et **Nathalie JULARD** de Ar Leur Vras
- Le 04/09/2004 : **Pascal LOUEDEC** et **Sandrine CADIOU** de Pradigou Bihan
- Le 11/09/2004 : **Laurent GOLDTSIMMER** et **Laurence ZIDER** de Rhun Kervourch Huella

Décès

- Le 13/01/2004 : **Jean Pierre LAVALOU** de Christ
- Le 21/02/2004 : **Denise Henriette Marcelle TAPONNIER** épouse QUERREC du Guélliec
- Le 28/02/2004 : **Léontine PERROT** veuve GUIVARCH de Kersalaün
- Le 23/03/2004 : **Geoffrey Jean Jules JOHNSON** 38 Hent Lokireg
- Le 14/07/2004 : **Aristide Louis Pierre Marcel SICOT** 4 Plasenn Ar Brun
- Le 16/07/2004 : **Roger Marcel LENFANT** 8 Hent Lokireg
- Le 07/09/2004 : **Marie MORIN** veuve BOZEC 5 Banell ar Groaz
- Le 24/10/2004 : **Jacques Lucien GOMBAULT** 32 Komanan Rozera

Inhumations sur GUIMAEC

- Le 31/01/2004 : **Jeanne Marie LE ROUX** veuve de François Marie CLECH
- Le 26/01/2004 : **Maria HENRY** née ROLLAND
- Le 26/02/2004 : **Aurélien Francine Lucienne Marie BASTARD** veuve CLECH
- Le 05/03/2004 : **Anne Yvonne GALL** veuve MASSON
- Le 03/05/2004 : **Marie Louise PRIGENT** née POUPON
- Le 21/08/2004 : **Francis CORBOLIOU**

Commune

- Les permis de construire -

N° DE PERMIS	NOM DU PROPRIÉTAIRE	ADRESSE	DESTINATION
PC 073 04 M 1002	M. et Mme THOMAS Hervé	Traon Pol	Habitation
PC 073 04 M 1005	Commune de GUIMAEC	Le Bourg	Rénovation Presbytère
PC 073 04 M 1008	M. et Mme BOUGET Gilbert	Kermelven	Rénovation
PC 073 04 M 1015	Mme MADORE LAMORY Jacqueline	Kleguer	Habitation
PC 073 04 M 1016	M. et Mme CANTAT Philippe	Morguignen	Habitation
PC 073 04 M 1017	M. FLAMANC René	Convenant Perf	Habitation
PC 073 04 M 1019	M. SCHNEPH Frédéric	Kernu	Habitation
PC 073 04 M 1021	M. et Mme LE GUEDES	Convenant Perf	Habitation

- Les noms de nos maisons et quartiers -

KERAMBELLEC

ker = hameau + ar + beleg = prêtre
VILLAGE DU PRÊTRE ou patronyme Belec/g

KERANORMAN / KERANNORMAND

An Norman = Le normand
LE VILLAGE DU NORMAND ou patronyme (le)
Normand/t

KERANROC'H TY BRAS / KERANROC'H

Explications :
Ar Roc'h = LA ROCHE

KERANRUN

Ar run = la colline, le tertre
Lieu de naissance de Jean COATALEM corsaire du
xv^{ème} et terreur des Anglais qui devint amiral du

Portugal

VILLAGE DE LA COLLINE

KERAVEL

Ker hameau + avel = vent
MAISON DU VENT altitude : 108 m

KERAVEZEC / KERAVEZEG

Ker village + ar = article forme tronquée + gwezeg =
lieu arboré
LE LIEU PLANTÉ D'ARBRES, LE LIEU ARBORÉ

KERBAUL

ker = village + baul (mutation) = Paul
VILLAGE, AGGLOMÉRATION DE SAINT POL AURÉLIEN
situé près de l'ancienne Chapelle du même nom

Commune

KERBOULIOU / KERBOLIOU

poull = mare, étang

LE HAMEU DES MARES ou patronyme Corbouliou ou Boliou

KERBUIC

Explications :

Ker vuig forme mûtée de buig / buic diminutif de bu = bovin

HAMEAU DES BOVINS

KERDALAËR

Kêr = hameau + da(indique la direction) + lahez = en amont, en haut

LE VILLAGE D'EN HAUT (72 m)

KERDISTRO

LA MAISON À L'ÉCART (terme assez récent : après 1950)

KERDREHORET

patronyme Trehoret

KERDREUZ

dreus forme mûtée de treuz

Treus = traverse

VILLAGE SUR LA TRAVERSE

confirmé sur le terrain hameau entre deux routes

KERDUDAL

ker = lieu habité + dudal décomposé en du = noir + tal = front ou vient de Tudal patronyme



KERELLOU

Ker = village + ellou = ruisseaux

LE VILLAGE DES RUISSEAUX (présence de fontaines, d'étang ou patronyme Haellou)

Ar C'hellou = roches voisines de la côte selon LITRE c'est le cas ici (rochers du Renard et de Sainte Rose)

LE VILLAGE DES ROCHERS

KEREVEN

Evn = oiseau - dans notre région le mot utilisé est

Lapous

LE VILLAGE DE L'OISEAU (101 m) ou patronyme Even

KERGADIOU

patronyme : Gadiou forme mûtée de Kadiou

KERGOANTON

patronyme Anton (antoine) - forme évoluée de Rouanton - ou de koant = gentil surnom de la belette ou de l'écureuil (peu probable)

LE VILLAGE DE ROUANTON ou LE VILLAGE DE LA BELETTE

KERGOMAR

patronyme Gomar = Couarc'h

LE VILLAGE DE GOMAR

KERGREC'H

de Crec'h = colline, sommet

LE VILLAGE DE LA COLLINE

KERGREIS/ KERCREIS/ KERGREIZ

greiz forme mutée de kreiz

VILLAGE DU MILIEU

KERGUEUREL / KERGUEREL

Geurel forme mûtée Kerell = querelle (terme abstrait) ou de kaerell = belette

HAMEAU DE LA BELETTE

KERGUYOMAR / D

patronyme Guyomarc'h ; Guiomarch

KERHOUIN

Mutation de gouhi n = gaine, passage étroit

VILLAGE DE LA VENELLE, DU PETIT CHEMIN ÉTROIT ou patronyme le Gouhinec ou Jouin

KERHUELLA / KERUELLA

Uhel = haut + terminaison en a

LA MAISON SUR LA HAUTEUR

Suite au prochain numéro...

Travail de F. DIROU et Q. DE BIRÉ

- Grand concours du n°30 -

Le premier prix de ce concours est un magnifique dessin original encadré, réalisé par Denis Clugnac, notre talentueux dessinateur de service...

- 1- Quel est le thème de la première chronique économique ?
- 2- En quelle année eut lieu le premier salon de printemps de peinture de Guimaëc ?
- 3- En traversant le siècle il a croisé le chemin de Jean Guyomarc'h. Quelle est cette figure de Guimaëc ?
- 4- Arrivées du Platier d'Oye en 1993, elles s'intègrent rapidement dans notre commune. De qui s'agit-il ?
- 5- Il était grand, il était fort. Dans quel numéro commence le récit de ses aventures ?
- 6- Quel est le titre de l'action menée par le conseil des jeunes en 1993 ?
- 7- Photos de classe 1953-1954 : qui est à la droite de Ginette Cazuc et à la gauche de Jean Claude David ?
- 8- Pour quel organisme travaillait Corinne Perthuis en l'an 2000 ?
- 9- A quel âge Jean Clech est-il entré à l'école ?
- 10- D'après Claude Nerriec, que vaut en mètres carrés la surface d'un journal ?
- 11- Une nouveauté apparaît dans le numéro 15. Qui en est l'auteur ?
- 12- Il fut remplacé par Yves Le Corvaisier pour des "opérations très spéciales". De qui s'agit-il ?
- 13- Quel sacré "fest-noz" chaque printemps à Trobodec ! Animé par qui ?
- 14- Quand Bogart écoute Michel, le "lamm" est assuré ! Dans quel numéro peut-on voir cette photo ?
- 15- Après bien des vicissitudes il a rejoint nos latitudes! Sa couleur rouge et or vous l'aimerez encore ! De quoi s'agit-il ?

Question subsidiaire : combien y aura t'il de participants à ce concours ?

*Merci d'adresser vos réponses sur la feuille volante ci-jointe à la mairie avant le 31 mars 2005,
et bon courage !!*

Chronique économique

- Alexandre Bihan et Albert Le Cotton -

Garage Alexandre BIHAN



Une des particularités de notre économie locale est la présence de deux garages sur le territoire de notre commune. L'un se trouve à l'entrée, l'autre à la sortie de l'agglomération et cela quel que soit le sens de votre passage sur la départementale qui traverse le bourg. Aujourd'hui nous rendons visite à nos deux spécialistes de l'automobile.

Alexandre BIHAN est né à St Jean du Doigt en 1953. Très jeune il est attiré par la mécanique et quitte l'école communale à 13 ans fi pour devenir apprenti chez M. GOSSERES garagiste à Lanmeur. Ce travail le passionne et les 3 années d'apprentissage sont couronnées par la réussite au CAP. Alexandre est désormais ouvrier et sa vie professionnelle débute chez M. DENIS agent Renault à Lanmeur. Un intermède au programme : le service national. Le jeune mécanicien l'effectue à Verdun puis réintègre le garage de Lanmeur. En 1976, Alexandre tenté par de nouvelles expériences part travailler dans un garage de Lannion spécialisé dans la mécanique et la tôlerie de "poids lourds". Cette technique acquise il revient à Lanmeur (1983) et y reste jusqu'en 1986 date à laquelle M. Denis prend sa retraite. Il y a là une affaire à saisir mais la reprise est trop importante, notre jeune mécano ne peut financièrement pas y répondre. Cependant une nouvelle opportunité s'offre à lui : Jean BANNIER forgeron et réparateur en outillage agricole quitte lui aussi la vie active et accepte de louer son local commercial à Alexandre qui s'y installe au cours de cette même année 1986. Notre jeune garagiste pense pouvoir travailler seul, néanmoins l'embauche d'un apprenti devient nécessaire et tout en se faisant aider, il assure la formation de Michel puis de Régis qui devient par la suite son ouvrier ; huit autres élèves ont ainsi fait leur apprentissage au fil des années dans sa petite entreprise.

Devenu agent Renault en 1996, Alexandre dont la clientèle s'accroît aussi bien en mécanique auto qu'en mécanique agricole sait que le manque de place évident est préjudiciable à une évolution satisfaisante de son activité. Il doit envisager une autre solution ; c'est ainsi qu'un nouveau "Garage BIHAN" ouvre ses portes en juin en 2003 au 49 Hent Lokireg.

Ici les locaux d'une superficie totale de 500 m², sont spacieux et leur aménagement répond aux exigences de la marque Renault : un vaste bureau, un espace pour le personnel, des toilettes avec accès pour les handicapés. La partie garage est divisée en trois zones bien distinctes : la plus vaste pour la mécanique auto, la deuxième pour la mécanique agricole et la dernière pour tout ce qui a trait à la tôlerie. Un accès conduit au "magasin" qui se trouve à l'étage, c'est une vaste réserve de pièces en tous genres nécessaires à l'activité commerciale. Enfin pour tout ce qui est peinture, Alexandre a encore conservé son ancien garage Hent Beg ar fri.

Si les locaux sont adaptés aux besoins de l'entreprise, il en est de même pour l'outillage. En effet l'agent Renault a obligation d'investir dans un matériel performant et spécifique de la marque ; qu'il s'agisse du matériel de bureau ou des outils de travail, l'informatique est partout. Il y a l'ordinateur de bureau pour devis, facturation et comptabilité entreprise, un autre ordinateur avec un logiciel de gestion des pièces et de recherches diverses : "le Dialogis" ; "le Clip" ordinateur portable détecteur de pannes, et plusieurs autres

Chronique économique

adaptés à différentes fonctions de la voiture comme par exemple : la climatisation, la pollution....etc.

A ces investissements financièrement lourds, s'ajoute la maintenance régulière de tout ce matériel et l'obligation pour la garagiste de former un technicien dit : "Cotec". Le Coût de la formation d'un montant de 15 000 € environ qui s'effectue dans un centre spécialisé lui incombe pour la moitié, l'autre moitié est prise en charge par la marque Renault.

Les garanties proposées par la marque lors de l'achat d'un véhicule neuf, notamment celle d'une durée de 5 ans payée par le client ne sont pas une source de revenus avantageuse pour le garagiste. En effet, les actes effectués durant cette période sont rétribués suivant un code bien précis imposé par la marque. Un autre manque à gagner provient d'une pression (mais non une obligation) exercée par certaines sociétés d'assurance sur leurs assurés afin qu'en cas de sinistres le remorquage ainsi que les réparations soient réalisées par des garages agréés par elles. A ce jour, Alexandre n'a encore pu avoir d'agrément. Outre ces contraintes diverses notre garagiste doit financer ses propres enseignes ; coût moyen de 3000 à 7000 €.

Voyons maintenant les aspects plus positifs de la profession : lors de la vente d'un véhicule neuf, la commission qui lui revient s'élève au maximum à 180 € et au minimum à 120 €, cela en fonction du prix de la voiture mais aussi de la négociation avec le client. Une prime spécifique peut également lui être allouée par la marque s'il parvient à vendre au moins 6 véhicules neufs en 3 mois. Cette opération s'appelle un "Pack" ; cette chance n'est arrivée qu'une seule fois à l'entreprise BIHAN en 8 années de représentation de la marque.

Si Alexandre offre à sa clientèle les prestations habituelles que sont la vente de voitures neuves ou d'occasion, les réparations et entretiens divers (toutes marques) il en est d'autres qui lui sont plus personnelles ; cela concerne les transformations de véhicules que l'on appelle le "Kittage". Il s'agit par exemple de modifier un capot pour lui donner une forme différente, de rajouter divers accessoires et pour finir de renouveler la peinture de la carrosserie en tenant compte de ce que demande le client : cela peut être une peinture aux multiples nuances avec des motifs personnalisés. C'est là le domaine préféré d'Alexandre.

Le personnel de l'entreprise "BIHAN" est composé de cinq personnes : Alexandre, ses deux ouvriers Régis et Sébastien, 1 apprenti et 1 secrétaire à mi-temps. Ici, l'équipe travaille dans un esprit d'entente et de bonne humeur.

Si un jour votre véhicule est immobilisé chez "Alexandre" il vous en fournira un de remplacement pendant la durée des travaux. De même, lors des contrôles techniques effectués par des garages spécialisés à Morlaix, il se charge de la totalité des opérations et cela sans aucun coût supplémentaire, il s'agit là de services non négligeables.



Malgré toutes les contraintes évoquées, notre garagiste est heureux dans ses nouveaux locaux où aujourd'hui lundi Monique son épouse l'aide à peaufiner sa comptabilité.



Garage Albert LE COTTON

Natif de Ploumagoar près de Guingamp, Albert LE COTTON entre à l'âge de 14 ans au lycée technique de Lamballe, il y suit une formation de 3 ans pour obtenir son CAP de Mécanicien agricole, l'année suivante il complète sa formation avec le diplôme de mécanicien auto.

Il fait ses premières armes dans un garage de Guingamp pendant 3 ans. Il effectue son service militaire à Angers et travaille ensuite à Plestin les grèves jusqu'à l'âge de 26 ans.

En 1976, il décide de s'installer à Guimaëc achète son garage actuel, le réaménage et l'équipe pour ouvrir en 1977. Au début il travaille seul, puis engage un ouvrier pendant quelques années, mais celui-ci partira s'installer à Quimper. Au fil des temps Albert formera aussi plusieurs apprentis.

Il sera agent Peugeot durant 25 ans, vendant et réparant des véhicules de cette marque principalement, mais l'année 2000, il décide de faire cavalier seul, le coût de la maintenance des appareils sophistiqués que lui impose la marque étant trop élevé.

Depuis cette date, Albert vend des voitures de toutes marques (surtout Peugeot, Renault, Citroën) dont il fait lui-même la garantie. Il se charge aussi de la vente des voitures d'occasion et répare tous les véhicules, qu'elle que soit leur marque. Pour lui, c'est simple : il suffit d'acheter l'appareil spécifique nécessaire au type de réparation. Il se procure ses pièces détachées chez les différents concessionnaires et a ses entrées dans tous les grands garages de Morlaix. Sa femme Claudette le seconde d'ailleurs pour tous les déplacements : elle raccompagne les clients chez eux, conduit les voitures au contrôle technique et va chercher les pièces détachées.

Albert apprécie cette liberté qui lui permet de travailler à son rythme et de ne pas dépendre des exigences d'une grande marque, mais ce qu'il aime par-dessus tout ce sont les contacts avec ses clients dont beaucoup le connaissent depuis son installation et aiment venir discuter devant un café. Albert est toujours disponible, souriant et accueillant, d'ailleurs son slogan nous le suggère : "quelle que soit ton auto c'est Albert qu'il te faut".

Nous avons la chance de disposer à Guimaëc de deux garages qui travaillent différemment mais sont complémentaires et offrent un service de proximité : qui n'a pas fait appel à l'un ou à l'autre pour faire démarrer sa voiture à 7h30 du matin ?

Sachons donc avoir recours à eux aussi pour les dépannages extérieurs, l'achat, l'entretien et les réparations de nos véhicules, nous ferons ainsi vivre nos entreprises locales et garderons des emplois dans notre village.

Merci à nos deux garagistes pour leur aimable collaboration.



Nicole GLERAN et Laurence PARIS

A-hed ar c'hantved gant Pier-Mari Lous (14)

Ganet eo Pier-Mari LOUS e Penn Lann er bloavezh 1911, ha panevet e amzer brizonier, eo bet ingal o vevañ e Gwimaeg. Meur a wech en deus kemeret perz e buhez ar barrez, anavezet gantañ kalz a dud ha gwelet meur a dra o cheñch. An traoù-se ni n'eus kontet d'An Nor Digor e brezhoneg hag a zeu tamm ha tamm er maez ganeomp.

An distro, benn ar fin !

An hent da zont d'ar gêr a oa bet hir, pitoiabl ! Ur bern paperoù a veze da leuniañ bewech ma veze treuzet ur gêr bennak gant an tren. Koulskoude, ar brizonierien a gemere an dra-se gant kalz a basianted rak kompren a raent evit petra a oa kement-se a baperoù : bezañ oa Almanted oc'h esae n'em silañ e-touez ar brizonierien evit klask tec'hout, evit nompas bezañ tapet ha fourret en toull. Ar re-se a oa SSed, nazied, graet taolioù fall gante, lac'het ur bern tud marteze. N'aent ket deus tu ar Rused rak aon o doa. Ar Rused ne choment ket da c'hoari gante.

Un deus ar gamaraded a oa ganin er c'hommando, pa oa kistion da vont kuit, pa oamp er gar o c'hortoz, oa deut da soñj dezhañ en doa ankouezet un dra bennak er feurm e lec'h ma veze o labourat, e Nieder Edlitz. Setu eñ distroet da glask. Ya met, goude, n'errue ket. Aet daou da welet e pelec'h oa chomet ha kavet anezhañ lac'het, en noazh ha dilhad un SS en e gichen.

Setu me n'em gavet e gar Montroulez.

E Montroulez e oamp digemeret er "Centre d'Accueil". An dra-se ne servije nemet evit digemer ar brizonierien. Bezañ oa bet kalz a dud o labourat e-barzh, e miz mae dreist holl, met pa oan-me erruet ne oa ket kalz a brizonierien da zont ken. Kerkent ha diskennet deus an tren oa un toullat merc'hed en dro deomp evit sikour ac'hanomp da zougen an tamm

A travers le siècle avec Pierre-Marie Le Lous (14)

Pierre-Marie LE LOUS est né en 1911 à Penn Lann et, si l'on excepte la période de captivité en Allemagne, il a toujours vécu à Guimaëc. S'investissant volontiers dans la vie locale, il a connu beaucoup de monde et observé plus d'un bouleversement. Il en a fait part à An Nor Digor au cours d'une série d'entretiens en breton.

Le retour, enfin !

Le chemin du retour avait été terriblement long ! Il fallait remplir des tas de paperasses à chaque fois que le train traversait une ville. Pourtant les prisonniers prenaient leur mal en patience car ils comprenaient la nécessité de tous ces contrôles : des Allemands essayaient de se faufiler parmi les prisonniers afin d'échapper à l'arrestation ; ils tentaient de gagner un pays lointain. Ceux-là étaient des SS, des nazis, peut-être des criminels de guerre. Ils ne s'enfuyaient pas du côté russe où ils savaient que l'on était très expéditif avec ce genre d'individu.

L'un de mes camarades de commando, au moment de partir, quand nous attendions à la gare, s'était rendu compte qu'il avait oublié un objet auquel il tenait beaucoup dans la ferme où il travaillait à Nieder Edlitz. Il est donc revenu sur ses pas.

Un certain temps après, comme il ne revenait pas, deux d'entre nous sont allés voir où il était resté. Ils l'ont trouvé assassiné, dévêtu avec, près de lui, un uniforme de SS.

Me voilà donc rendu à la gare de Morlaix.

A notre descente du train, nous fûmes reçus au "Centre d'accueil". Ça ne servait qu'à l'accueil des prisonniers. Le centre avait été très actif, surtout au mois de mai, mais quand j'y passai, il n'y avait plus beaucoup de prisonniers à rentrer. Aussitôt

pakad dister a oa ganeomp, va hini-me ne oa ket gwall bounner, ne oa nemet dilhad ennañ, hag ambourg ac'hanomp betek ar “centre”. Eno 'moa ranket debriñ va dijuni da c'hortoz Louis Le Gall a dlee dont da gerc'het ac'hanon gant e gamionetenn.

Ur wech debret va dijuni, e oan n'em lakaet da drec'hiñ va barv. Biskoaz 'moa bet kement all a boan o trec'hiñ va barv ! Gant un aotenn-gontell e veze graet d'ar c'houlz-se, ar pezh ne oa ket, dija, un afer aezet. Ma, soñjal a rae din ne vijen biken deut a-benn d'hen ober rak va dorn ne rae nemet krenañ ! Ret eo lâret, deus talek Paris betek Montroulez, an tren a arete alies ha bewech merc'hed ar Groaz Ruz a ginnige kafe deomp hag hini kreñv ! Me a eve kafe, keit all a oa n'am boa ket evet gwir kafe ha mod pe vod e oa ret tremen an amzer peogwir kousket, forzh penaos, ne m'ijen ket gelllet ober.

Ar gêr o tostaat hag ar c'hafe kreñv, benn ar fin, a oa kouezet war va nervennoù, ne raen nemet krenañ.

Louis Le Gall a zegase toud prizonierien bro Lanneur d'ar gêr. Gant Louis on deut betek Mez ar Bez. Ur martolod a vicher deus Lanneur a oa ganeomp o tont e permission. Delc'hel a rae Louis da gontañ kaojoù, mil seder evel ma veze atav. Eveljust me a 'moa ur bern traoù da c'houlenn digantañ. Ha, me lavar dit, me a zigore frank va daoulagad da sellout en dro din penn da benn d'an hent. Stad oa ennon o welout a oa chomet an traou evel ma oant araok ar brezel. Ne oa ket bet re-holl a zroug. Bourk Gwimaeg ne oa ket cheñchet kalz. Ne oa bet distrujet ti ebet, koulskoude 'moa klevet e oa bet kaled ar brezel er broioù bord ar mor.

Pa oamp war hent Mez ar Bez, erru tost d'ar gêr 'm boa gwelet un dinti din o vont du-mañ. Setu me o lâret da Louis aretal : “Homañ zo un dinti din, ret eo din diskenn, memestra, da bokad dezhi”. Hag adalek neuze, erru tost d'ar gêr evel ma oan, ha dre ma welen an traoù penaos e oant prop toud, 'moa santet an dour o tont war va daoulagad ha me kroget da ouelañ, n'hellen ket ampech ken gant ar stad a oa ennon.

descendus du train, nous fûmes assaillis par une équipe de femmes toutes prêtes à nous aider à porter notre maigre bagage, le mien n'était pas lourd, quelques vêtements, et à nous conduire au “centre”. Là, je pris un petit-déjeuner en attendant Louis Le Gall, qui devait venir me chercher avec sa camionnette.

Mon petit-déjeuner avalé, j'entrepris de me raser. Jamais de ma vie je n'ai eu autant de difficultés à me raser. On utilisait, à cette époque, un coupe-chou ce qui, en soi, était déjà une opération délicate. Eh bien ! J'ai cru que je n'y parviendrais jamais tant ma main tremblait. Il faut dire que, de Paris à Morlaix, le train avait fait de nombreuses haltes et à chaque fois les dames de la Croix-Rouge nous offraient du café, du café très fort. Moi j'en buvais volontiers, depuis le temps que je n'avais bu de vrai café ! Et puis, il fallait bien passer le temps puisque, de toutes façons, je n'aurais pu dormir.

Le terme du voyage qui approchait et la grande quantité de café fort avaient fini par faire de l'effet et me tomber sur les nerfs, je tremblais de tous mes membres.

Louis Le Gall assurait le convoyage de tous les prisonniers du pays de Lanmeur. C'est lui qui m'a ramené jusqu'à Mez ar Bez. Il y avait, avec nous, un marin de Lanmeur qui venait en permission. Louis parlait tout au long de la route, avec sa gentillesse coutumière, moi, bien sûr, je le harcelais de questions. Et surtout, les yeux grands ouverts, je regardais autour de moi tout au long de la route. Je notais avec satisfaction que le pays avait peu changé pendant la guerre. Il ne paraissait pas y avoir eu beaucoup de dégâts. Le bourg de Guimaëc n'avait guère changé. Aucune maison n'avait souffert. Pourtant on m'avait dit que les combats avaient été rudes en bord de mer.

Quand nous arrivions sur la route de Mez ar Bez, j'aperçus une tante qui se rendait chez nous. J'ai aussitôt dit à Louis d'arrêter la camionnette : “C'est ma tante, il faut que je descende pour l'embrasser”.

Récit

Yvonne a ouie mat e oan erru rak deus Montroulez oa kaset dezhi un telegram.

Koulz lavaret ne 'moa kavet netra cheñchet. An traoù a oa en un etad vat. Ar c'hezek a oa yaouank pa oan aet kuit, eveljust e oant kosaet. Unan a vanke, bet rekizisionet. Un all a oa bet marvet met Yvonne doa prenet ur gazek, un vat hag aezet en he flas. Neuze 'moa komprenet e oa bet dalc'het an traoù da vont en dro e-pad c'hwec'h vloaz.

Erru oa kaer dija an eost er parkeier peogwir e oamp ar bevar warn-ugent a viz gouel-yann. Ar foenn a oa prest da vezañ troc'het. Yvonne he doa klasket falc'herien ha lakaet, ur pennad oa dija, an deiz evit ar falc'hadeg. Pevarzek pe bemzek falc'her a veze du-mañ rak kalz a brajeier a oa e Mez ar Bez. D'ar c'houlz-se e veze kavet tud da labourat adarre, re yaouank.

O soñjal n'em lakaat da labourat diouzhtu e oan met 'moa ket gellet. N'em gavet a oa ur bern tud er porzh. Ar gaoz ac'h ae buan : “Erruet eo er gêr benn ar fin !”

Ret eo lâret e oan an diwezhañ deus re Wimaeg o tont d'ar gêr. Ouzhpenn ur miz hanter moa lakaet da zont deus Thaya. Koulskoude ne oan ket kastiet : atav e oa bet kavet boued ganeomp.



Ma, er gêr e oan, ar pezh oan o c'hortoz abaoe pemp bloaz, ar pezh a lakae ac'hanon da huñvreal en noz... Peogwir 'moa poan o krediñ !

N'eo ket echu...

Le clocher de Thaya (Basse-Autriche)
Photo B. AWART

A partir de ce moment, tout près de la maison comme je me trouvais, et en voyant que tout était en parfait état, j'ai senti mes yeux s'embuer et je me suis mis à pleurer, à pleurer de bonheur, je ne pouvais plus m'en empêcher.

Yvonne attendait ma venue, nous lui avons adressé un télégramme de Morlaix.

A vrai dire je trouvais que rien n'avait changé. Tout était en parfait état. Les juments que j'avais connues jeunes avant mon départ avaient un peu vieilli. Il en manquait une qui avait été réquisitionnée. Une autre était morte mais Yvonne l'avait remplacée par une bonne poulinière.

Je me rendais compte que la ferme avait parfaitement tourné pendant six ans.

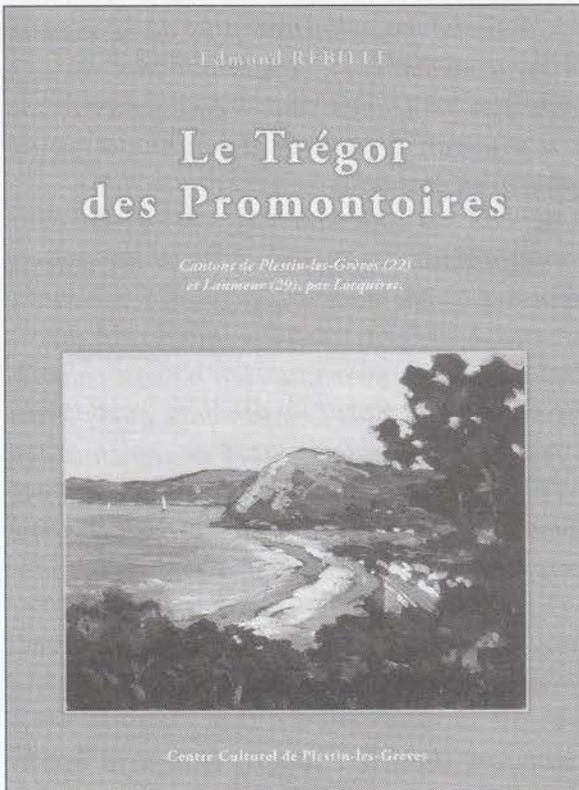
La moisson, dans le champs, était déjà haute, nous étions le vingt-quatre juin. Les foins attendaient d'être fauchés. Yvonne avait déjà prévu le jour de fauche et retenu les hommes. Il fallait une quinzaine de faucheurs car nous possédions beaucoup de prés. Heureusement, à ce moment, il y avait à nouveau des bras pour le travail des champs.

Je me préparai à me mettre au travail sans attendre mais ce ne fut pas possible. La cour de la ferme s'était rapidement remplie d'une foule venue aux nouvelles. Le bruit s'était répandu comme une traînée de poudre : “Il est rentré, enfin !”. Il faut dire que j'étais le dernier de Guimaëc. J'avais mis plus d'un mois et demi à faire la route depuis Thaya. Pourtant je n'avais pas maigri : nous n'avions jamais manqué de nourriture.

Voilà, j'étais à la maison, ce que j'attendais depuis cinq ans, ce dont je rêvais la nuit...

Je ne pouvais réaliser !

A suivre...



LE TRÉGOR DES PROMONTOIRES

D'Edmond Rébillé

EDITÉ PAR LE CENTRE CULTUREL DE PLESTIN-LES-GRÈVES

Voici à nouveau un livre sur notre Trégor occidental, du Yaudet au Dourduff en mer, en passant par Ploumilliau, Plestin, et bien sûr Guimaëc etc...(je ne peux pas nommer ici tous les lieux présentés).

Edmond Rébillé nous invite à une promenade historique (où Histoire et légendes se mêlent), géographique, poétique, émaillée de touches d'humour, cet humour que connaissent bien ceux qui ont déjà eu l'occasion de lire ou d'écouter M. Rébillé.

C'est une promenade au fil des paysages, plus magnifiques les uns que les autres, mais aussi au fil du temps : des sépultures multimillénaires de Barnenez jusqu'aux viviers

modernes du Diben, de l'évocation des chevaliers de Tremedern (au 15^{ème} siècle), à qui la chapelle des Joies doit son origine à celle des événements dont Beg an Fry a été le théâtre en 1944 avec les liaisons trans-Manche ou en 1979 quand les habitants de la région refusèrent le nucléaire, ce ne sont là que quelques exemples des courts récits que nous propose l'auteur. J'allais oublier de mentionner quelques poèmes qui montrent que Edmond Rébillé, érudit et fin diseur, est aussi poète à ses heures (tiens, voilà que je fais des rimes !).

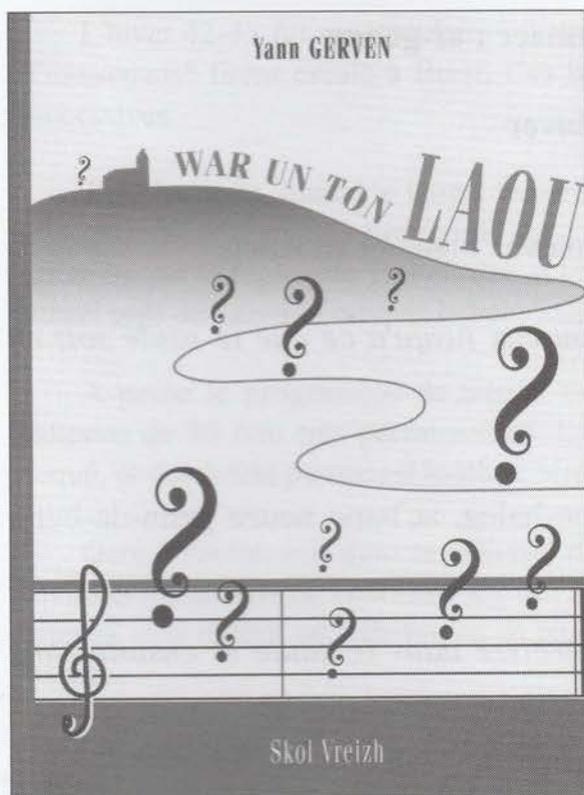
En conclusion, c'est un ouvrage, modeste par le nombre de pages (77), facile à emporter en promenade, à conseiller à tous ceux qui veulent ajouter au plaisir de voir de belles choses, celui de satisfaire leur curiosité, à mettre entre les mains de ceux qui viennent découvrir notre beau pays.

WAR UN TON LAOU

Gant Yann GERVEN

Embannet gant Skol Vreizh (213 pages)

Ar wech kentañ eo dimp rentañ kont deus ul levr skrivet e brezhoneg penn- da-benn, hep troidigezh. M'hon eus dibabet en ober ez eo 'blamour en defe ar skrivagner ur vamm-gozh deus Gwimaeg, ha peogwir 'vez menneget hon parrez, pas kalz, er bajenn 80 nemetken, met n'eus forzh, skrivet eo !



lennet ul levr betek ar fin gant kalz a blijadur.

C'est la première fois que nous présentons un livre écrit entièrement en breton, sans traduction. Si nous avons choisi de le faire, c'est parce que l'auteur aurait une grand-mère de Guimaëc et parce que l'on mentionne notre commune, pas beaucoup, à la page 80 seulement, mais qu'importe, c'est écrit ! C'est un livre agréable à lire, écrit un peu comme une enquête policière, qui nous donne envie d'avancer dans sa lecture. Et en vérité, c'est bien une enquête : celle d'un homme, Pierre Goaer, d'un certain âge, abandonné par sa mère lorsqu'il était enfant ; et qu'est-ce qui le fait partir sur les traces de son enfance, près de cinquante ans plus tard ? Une chanson, de celle que chante leur maman aux petits enfants, sur ses genoux, une chanson dont il a retrouvé une partie des paroles sur le "Télégramme" : et voilà ouverte la boîte des souvenirs, mais il y a peu de choses dans la boîte ! Il nous emmène à sa suite, avec ses amis, un peu partout en Basse-Bretagne ; il arrive plein de choses et à la fin bien sûr, il réussit à trouver ce qu'il cherchait, ou du moins, à savoir qui étaient ses parents.

Voilà pour l'histoire... Pour ce qui est de la manière dont est écrit le livre, je dois dire que j'ai eu du mal, au début, à accrocher : il est écrit dans une langue très proche de la langue parlée, d'une langue que je connais bien pourtant puisque j'ai retrouvé beaucoup de tournures employées par ma grand-mère qui était de Haute-Cornouaille : quand je me suis mise à lire à voix haute, je me suis habituée à la façon d'écrire et je suis allée jusqu'au bout du livre avec un grand plaisir.

Dominique BOURGÈS

Krenn-lavarioù diwar-benn an amzer : ar goañv

Proverbes météo : l'hiver

Pa vez goañv a-raog an Nedeleg e vez goañv kaled ken na vez bleuniet an haleg.

Quand il y a de l'hiver avant Noël il y a un hiver rigoureux jusqu'à ce que le saule soit en fleurs.

Goude an Nedeleg goañv kaled ken na deu ar c'hazh en haleg, ac'hano neuze penn-da-benn ken na deu ar bleuñv er spern-gwenn.

Après Noël hiver rude jusqu'à ce que le chaton apparaisse dans le saule et ensuite sans interruption jusqu'à ce que l'aubépine fleurisse.

Pa vez an erc'h war an douar ne vez na tomm na klouar.

Quand la neige est sur la terre il ne fait ni chaud ni tiède (= il fait froid).

Ar wennig war an douar pa vez tri deiz tomm, ne vez ket pevar.

Quand le fil de la Vierge est sur la terre, s'il y a trois jours chauds, il n'y en a pas quatre (signe de froid, surtout en novembre et décembre)

Tennet deus "Le trésor du Breton parlé" Jules GROS - embannet gant "Barr-Heol" e 1976.

Extrait de "Le trésor du Breton parlé" Jules GROS - Publié par "BARR-HEOL" en 1976.

Recherche : Dominique BOURGÈS

L'hiver 42-43 fut spectaculaire : deux cuirassés ou croiseurs lourds allemands, le "Sharnhorst" et le "Gneisenaus" firent escale à Brest. Ces bateaux très dangereux pour les alliés furent l'objet d'attaques successives.

Tous les soirs, quand le temps le permettait, c'était le même programme: les avions venaient (je me suis également demandé pourquoi) du coté des Cotes d'Armor pour aller sur Brest. Pour ce faire ils passaient par la région de Trébeurden et là, le festival commençait. La DCA (la Flack) de l'aérodrome de Servel près de Lannion ouvrait le bal ; ballets de projecteurs et balles traçantes, un vrai feu d'artifice.

A peine le programme de Servel terminé, commençait celui de Ploujean où se trouvaient des batteries de 80 mm très performantes. Là ça se passait au dessus de nos têtes, c'était plus bruyant et risqué, et des éclats pouvaient tomber. Mais le spectacle était si prenant, un vrai son et lumières.

Gare à l'avion pris dans le faisceau d'un projecteur: quelques uns ont été abattus mais pas dans les environs immédiats de Guimaëc. Ce qui se passait ensuite à Brest, on l'ignorait. En conclusion les deux bateaux sont rentrés en Allemagne en passant par le Pas De Calais, au nez et à la barbe des anglais fort marris...

Un autre soir, au sud, le ciel était illuminé. Etait-ce un orage ? Certains ont dit que c'était le plus fort bombardement de Lorient par des centaines de bombes incendiaires. Mais là je suis assez septique; c'est trop loin.

La guerre se poursuit et la propagande est assez insidieuse. Nous autres enfants, nous trouvons des tas de petits livres pas chers traitant de la lutte contre nos ennemis héréditaires, les Anglais ("maudits Saozons"). Les héros mis en avant étaient Duguesclin, Jeanne d'Arc. Les attaques contre Dakar, Mers el Kebir firent beaucoup de mal aux marins bretons. Ah! La perfide Albion ! J'étais un lecteur passionné, les images et les photos m'attiraient beaucoup.

Aussi il m'est arrivé de lire des hebdomadaires pro-allemands comme "Signal" le Paris Match de l'époque qui était assez tendancieux. Il y avait aussi "Der Adler" ("l'aigle") le magazine de la Luftwaffe (l'aviation allemande). La proximité de St Fiacre et de Ploujean explique peut être la diffusion de ce journal. A Lorient peut-être parlait-on plus des sous-marins mais le voisinage des U-boats était plus dangereux.

Heureusement quelques tracts balancés par la Royal Air Force nous donnaient un autre son de cloche. Ces feuilles volantes étaient ramassées avec précaution et passaient de main à main aux voisins surs : méfiance, méfiance. Il faut dire qu'à la campagne nous étions très mal informés de ce qui se passait dans le monde. Quelques personnes mieux renseignées par des TSF sur accus rares et cachés, nous redonnaient un peu d'espoir. Les revers subis en Russie (Stalingrad) et en Afrique (El Alamein) firent comprendre que l'armée allemande n'était pas invincible.

Jean CLECH

- Un séjour dans le Trégor -



L'été dernier, nous avons eu le plaisir d'accueillir à Guimaëc un prêtre du Bourkina-Faso, Nicola DABIRE.

Voici un petit texte qu'il a laissé avant de rejoindre le continent africain.

Dominique BOURGÈS

“La première lettre de mon projet de séjour en France durant cet été, adressée de façon impersonnelle à Monsieur le curé de la paroisse indiquait ainsi mon objectif : "découvrir votre pays, votre diocèse et votre paroisse et rencontrer d'autres expressions de foi chrétienne...". Pourquoi réaliser ce projet dans le diocèse de Quimper et Léon ? Simplement parce que j'ai rencontré dans

mon pays un breton religieux des Ecoles Chrétiennes qui y a exercé son ministère pendant quinze ans. Le concours des uns et des autres et notamment les autorisations des évêques m'ont aidé à quitter mon Burkina profond pour un séjour d'un mois et trois semaines en Bretagne. Le curé anonyme prit le visage de celui du secteur paroissial de Lanmeur, et mon lieu de résidence fut Guimaëc.

Comme de nombreux touristes passant dans le Finistère en été, j'ai profité de la fraîcheur de la Bretagne, sans cependant prendre de bain en mer. J'ai rencontré aussi des gens sympathiques qui m'ont fait découvrir les richesses historiques, culturelles, économiques de cette extrémité de la France. Pardessus tout, j'ai vécu parmi des chrétiens d'une Eglise sœur et ai partagé l'expression de leur foi. A en juger par la mobilisation exceptionnelle des gens pour préparer et célébrer les Pardons, je me rends compte combien les Bretons - du moins ceux que j'ai vus - sont attachés à leurs traditions chrétiennes, même si certains ne sont pas des pratiquants réguliers. Et l'engagement des laïcs dans l'animation des liturgies et de la vie paroissiale en général apparaît comme une nouvelle forme d'évangélisation en ces lieux et temps où les prêtres sont de moins en moins nombreux. Dieu pourvoit aux besoins de son peuple !

Au bout de cette expérience, je retiendrai que l'ouverture à d'autres cultures est un moyen d'enrichissement fort appréciable. Celui qui n'est jamais sorti de son village pense que le monde se résume à ce qu'il sait. Et les médias ne suffisent pas à faire connaître la culture et l'expression de la foi d'un peuple. L'expérience directe permet de se démarquer des stéréotypes et d'abandonner des clichés souvent réducteurs.

Avant de repartir dans mon diocèse (Diébougou au Burkina Faso), je tiens à exprimer ma sincère reconnaissance à l'Ordinaire de ce lieu qui m'a accueilli. Gratitude aussi aux autorités communales de Guimaëc qui m'ont hébergé. Et enfin un grand merci à l'équipe pastorale et au curé du secteur paroissial de Lanmeur avec qui j'ai vécu des moments agréables de fraternité, d'amitié, de foi et de prière. A ceux qui m'ont demandé si je reviendrai, j'ai répondu : cela ne dépend pas que de moi ! Kénavo !

Père DABIRE Nicolas
Diocèse de DIEBOUGOU
BURKINA FASO

Associations

- Le répertoire associatif -

NOM DE L'ASSOCIATION	NOM DU PRÉSIDENT	ADRESSE	N° DE TÉLÉPHONE
FOYER RURAL	Georges LOSTANLEN	Convenant le Rosaire	02 98 67 64 27
CLUB DE RENCONTRES	Jeannine TANGUY	Laz ar Zalou	02 98 78 81 16
ASSOCIATION SPORTIVE GUIMAECOISE	Jean-Claude RENAULT	10 rue de Mespant 29241 Locquirec	02 98 79 30 04
SOCIÉTÉ DE CHASSE	Jean MAHE	8 Hent Kermengui	02 98 67 55 45
ANCIENS COMBATTANTS	Jean MERRANT	Kerdalaer	02 98 67 47 80
LUTTE BRETONNE	André HURUGUEN	Kéranormand	02 98 78 82 96
LES PEINTRES DU TRISKELL	Jean-Pierre LE JONCOUR	Mairie de Guimaëc	02 98 67 66 12
PEINTURE ET SCULPTURE À GUIMAËC	France BLANCHET	Hôtel de la Plage Moulin de la Rive	02 98 67 41 08
KOROLL DIGOROLL	Janine LE SCOUR	Bel Air	02 98 78 81 96
AMICALE LAÏQUE	Serge CHOQUER	Kéroriou	02 98 67 65 94
LES AMIS DE TROBODEC	Claude NERRIEC	Kéranormand	02 98 67 66 35
LES AMIS DE LA CHAPELLE DE CHRIST	Anne NEDELEC	Kerdudal	02 98 67 68 25
POELGOR AN TARV	Armel LE SEC'H	Mairie de Guimaëc	02 98 67 50 76

Cet été un nouveau bureau du Foyer Rural s'est mis en place et aussitôt au travail !

Il se compose des membres suivants :

- Georges Lostanlen	Président
- Catherine Baron	Vice Présidente
- Fanny Moncus	Vice Présidente
- André Huruguen	Secrétaire
- Laurence Paris	Secrétaire Adjointe
- Nicole Cabon	Trésorière
- Maria Le Scour	Trésorière Adjointe

Fort de ses 84 membres (voire 100 pour la fin de l'année) je peux dire que le Foyer Rural de notre commune se porte bien.

Aux activités traditionnelles que vous connaissez tous, viennent s'ajouter, le badminton enfant encadré par Stéphanie Raoul et Victor L'Hermitte sous la responsabilité de Jean Thiault, et la danse africaine animée par Sally et Marie Thé Huruguen.

Nous organisons le 11 mars 2005 une soirée "bretonne" avec l'association "Dastum" à la salle An Nor Digor. Le dimanche 10 avril 2005 se déroulera une randonnée bucolique à travers Guimaëc. En juin une journée détente et humour (toutes générations confondues) sous forme de jeux inter-quartiers est au programme.

Tous les bénévoles du Foyer Rural sont heureux de vous proposer ces différentes animations. La VIE et l'ESPRIT ASSOCIATIF de notre commune nous sont enviés, je peux vous l'assurer par les différents propos qui me sont rapportés.

Sachez conserver cette esprit et cette vie par votre présence et votre participation aux animations qui vous sont offertes. Ce serait également là l'occasion de remercier tous les bénévoles qui oeuvrent pour vous.

Le bureau et le conseil d'administration du Foyer Rural vous souhaitent ses meilleurs vœux pour l'année 2005. Bloavez mat.

Georges LOSTANLEN, Président du Foyer Rural

Associations

- Les activités 2004/2005 -

Vous trouverez dans ce tableau toutes les activités que le Foyer rural vous propose.

ACTIVITÉS	LIEUX	HORAIRES	RESPONSABLES
VOLLEY	Salle omnisports	- Mercredi de 18h00 à 19h30	Yannick LE BRAS 02 98 67 51 54 - ULAMIR -
LUTTE BRETONNE	Salle omnisports	- Mardi de 17h00 à 18h15 (poussins et poucets) - Vendredi de 17h30 à 19h00 (benjamins et minimes) - Vendredi de 20h30 à 22h30 (cadets, juniors et seniors)	André HURUGUEN 02 98 78 82 96
TENNIS DE TABLE	Salle omnisports	- Mardi de 19h30 à 21h00	Jean THIAULT 02 98 78 82 82
BADMINTON	Salle omnisports	- Jeudi de 20h00 à 22h00	Jean THIAULT 02 98 78 82 82
BADMINTON	Salle omnisports	- Samedi après-midi (enfants)	M. LOSTANLEN 02 98 67 64 27
ANGLAIS	Salle de la Mairie	- Mardi de 15h00 à 16h00	Patricia RYAN 02 98 78 81 50
DANSE BRETONNE	Salle An Nor Digor	- Mardi de 20h30 à 22h30	Janine LE SCOUR 02 98 78 81 96
COUTURE	Salle An Nor Digor	- Mardi de 14h00 à 17h00 - Jeudi de 20h00 à 22h00	M-Thérèse JACOB 02 98 78 80 56
GYMNASTIQUE	Salle omnisports	- Lundi de 18h00 à 19h00 Cours avec Emmanuel CLAITÉ Les adhérents peuvent avoir accès à la salle le jeudi de 18h00 à 19h00	Nicole CABON 02 98 67 67 04
DANSE AFRICAINE	Salle An Nor Digor	- Mercredi de 17h30 à 18h30	M-Thérèse HURUGUEN 02 98 78 82 96
FOOTBALL			Jean-Claude RENAULT 02 98 79 30 04

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES :

M. Georges LOSTANLEN
Convenant le Rosaire - GUIMAËC
Tél. 02 98 67 64 27

C'est le vendredi 8 octobre, en présence de Monsieur le Maire, que l'association a tenu son assemblée générale. Sur les 25 personnes présentes, les membres du bureau se sont réjouis de voir de nouveaux parents participés à cette réunion.

Sur le bilan des activités de l'année écoulée, l'amicale peut se féliciter d'avoir connu de nombreux succès notamment lors du fest noz. Cette soirée qui a réuni environ 1200 personnes (1050 entrées payantes) dans la cour de l'école s'est déroulée de la meilleure manière qu'il soit, ce qui regonfle les nombreux bénévoles après les deux semi-échecs connus les années précédentes.

La réussite de ces manifestations va permettre de financer de nombreuses activités au sein de l'école : voile, piscine, différents matériels, livres, abonnements... En exemple, l'année dernière, le financement moyen versé par l'amicale s'est élevé à 77 euros par enfant.

Enfin, l'amicale laïque a présenté le calendrier des différentes manifestations pour l'année 2004/2005.

- **Le 27 novembre : Couscous**
- **Le 16 avril 2005 : Paella**
- **Le 3 juillet 2005 : sortie vélo**
- **Le 4 août 2005 : fest-noz**

*CETTE ANNÉE ENCORE, DES CARTES DE VŒUX SERONT EN VENTE,
AVEC EN ILLUSTRATION DES DESSINS RÉALISÉS PAR LES ENFANTS DE L'ÉCOLE.*

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président d'honneur

M. Cabon Bernard et Mme Baron

Président : **Choquer Serge**

Vice président : **Cantat Philippe**

Trésorier : **Bellec Jean Marc**

Trésorière adjointe : **Nicolas Gwenaelle**

Secrétaire : **Gléran Isabelle**

Secrétaire adjointe : **Le Bris Yann**

Membre de droit : Huruguen André

Membres actifs :

**Maryse Bouget, Alain Le Scour, Danièle Jaouen, Pascale Abbé, Dorothee Blondel,
Viviane Merrant, Mathilde Cercel, Lydie Moncus, Gwenaëlle Guyader,
Valérie Kerbrat, Françoise Cabioch.**



LA SORTIE VÉLO DE L'AMICALE LAÏQUE

C'est par une journée ensoleillée, qu'environ trente personnes se sont données rendez-vous dans la cour de l'école pour participer à une sortie vélo.

Il est 11 heures, quand tous ces sportifs en herbe ont donné leurs premiers coups de pédales. C'est par un itinéraire peu fréquenté par les automobilistes, que les courageux sont arrivés, sans encombre, à Saint Samson.

Là, tous se sont rassemblés autour d'une table pour apprécier un apéritif et pour discuter, chacun donnant ses impressions sur le circuit emprunté. Les responsables de

l'amicale avaient même prévu le barbecue et le charbon de bois permettant à chacun de faire cuire côtelettes, saucisses, merguez.

Après quelques petits jeux d'eau, amusant les petits comme les grands... (n'est ce pas Yann, n'est ce pas Marie Thé), il était déjà temps de penser au retour. Là, il se trouve qu'au fil des kilomètres le peloton s'amenuise alors que la voiture balai se remplit inexorablement. Mais tout le monde est arrivé au bourg de Guimaëc, certes un peu fatigué mais tellement content d'avoir participé à cette sortie très conviviale.

Félicitations à Erwan (9 ans) et Lénaïg (7 ans) qui ont fait l'aller retour (30 km tout de même) sans avoir recours à la voiture balai.



- Le Club de rencontres -

Les jeux ont repris depuis le 23 septembre. Cette année, nous avons 3 nouvelles personnes qui se plaisent beaucoup parmi nous et qui nous transmettent leur dynamisme. N'hésitez pas à nous rejoindre, vous serez les bienvenus. Avouez que nous avons toujours beaucoup de plaisir à nous rencontrer occasionnellement dans le bourg, chez les commerçants ou au repas des Anciens et là c'est tous les jeudis que ça pourra se faire.

A bientôt peut-être ? Venez donc agrandir notre cercle familial.

Je souhaite que nous puissions nous divertir en toute convivialité, même à la retraite, dans notre petite commune de Guimaëc.

La Présidente
Jeannine TANGUY

- Le C.M.J. vous parle !!! -

LE FEST-NOZ

Le 8 août à Guimaëc, il y a eu un fest-noz organisé par le CMJ et l'Amicale Laïque. Les groupes étaient les Soneriens Du et le Breiz Brother.

Déjà à 19h50, il y avait plein de personnes et ça ne commençait qu'à 20h30. A l'entrée du parking, il y avait du monde jusqu'au parking de l'école. Les 2 groupes étaient très bien et ils ont été très applaudis. Nous avons gagné plein d'argent.

Vivement l'année prochaine qu'on recommence. Alors rendez-vous le 4 août 2005.

LA CHAPELLE DE LA JOIE

Pendant l'été, par groupe de 3 ou 4 jeunes du CMJ, nous avons fait des visites guidées de la Chapelle de la Joie à Guimaëc. Un grand nombre de personnes de tout âge est venu visiter cette chapelle. Chaque mardi et jeudi de la semaine de 14h00 à 18h30, la chapelle était ouverte au public.

Nous avons une feuille pour nous aider à présenter les différentes pièces de la chapelle (nef, cœur, autel, chapelle sud, extérieur...). Ces visites nous ont appris beaucoup de choses sur cette ancienne chapelle qui date des 15^{ème}, 16^{ème} et 17^{ème} siècles. Une expérience à renouveler l'année prochaine !!!

Les jeunes du CMJ

- Les Gars de la Rive -

Club de football "Les Gars de la Rive", entente Locquirec - Guimaëc

Pour cette nouvelle saison, notre club a engagé 2 équipes seniors dans les championnats de promotion de 1^{ère} division et de 3^{ème} division. Aujourd'hui, l'effectif est passé de 17 à 29 licenciés, et le club reste ouvert à tous ; joueurs et bénévoles souhaitant aider le club.

Les résultats sont attendus pour l'équipe 1 en raison du renouvellement de son effectif, mais l'équipe progresse et les bons résultats sont proches. L'équipe 2 se comporte bien étant dans la 1^{ère} moitié du classement.

L'objectif du club est de maintenir l'équipe 1 dans sa division et de développer son effectif. Les Gars de la Rive doivent être un club ouvert à tous où la pratique du football doit rester un véritable plaisir. Le terrain des sports devrait accueillir les 2 équipes à partir du 16 janvier prochain pour les matchs "retour".

Seule ombre au tableau, la disparition de l'école de football des enfants de moins de 13 ans, le club n'ayant enregistré aucune inscription cette année. Le club reste disponible.

Les Gars de la Rive organiseront leur repas annuel ouvert à tous pour une somme très modique le 12 mars 2005 à 20h30, salle "An Nor Digor" de Guimaëc.

Jean-Claude RENAULT

Nos campagnes résonnent depuis quelques semaines de nombreux coups de fusils. Les 46 adhérents, que compte la société cette saison, s'en donnent à cœur joie. Trois sociétaires ont " cessé leur activité ", mais ont été remplacés par trois nouveaux " renards " dont un ancien adepte de la louveterie (les renards n'ont qu'à bien se tenir...).

Le gibier semble en effet abondant : Les lapins se sont répartis sur l'ensemble du territoire de la société, sans pour autant causer de dégâts sérieux. Il faut dire que l'an passé, un effort particulier de furetage avait été fait, notamment dans les secteurs à risque. De plus, la reproduction a été moins abondante en raison des mauvaises conditions atmosphériques du printemps et de l'été. La pose des clôtures électriques a cependant été nécessaire par endroits et un nouveau furetage y est prévu.

La perdrix, dont la société s'interdit le tir depuis des années, réapparaît, mais nous sommes bien loin des appels répétés qui se faisaient entendre au crépuscule et il ne serait pas judicieux d'en permettre désormais la chasse.

Le lièvre dont la chasse est limitée à 2 jours se rencontre assez couramment. Le quota annuel a pu être porté à 1 par chasseur (au lieu de 2 pour 4 chasseurs). Vingt-deux lièvres auraient été occis, résultat qui, n'hypothèque en aucune façon la pérennité de l'espèce.

Les faisans parviennent aussi à se reproduire dans certaines zones propices, cela à partir de souches apportées : un repeuplement est effectué chaque année.

Les chevreuils sont nombreux et le quota accordé par la D.D.A.F. toujours aussi faible (3 bracelets)...

Le fameux sanglier, solitaire l'an passé s'en est allé... mais a refait son apparition (s'agit-il du même ?) au début de l'été, accompagné d'une laie et d'une dizaine de marcassins. La harde a été aperçue "glandouillant" sous les chênes aux abords du Douron (Moalic puis Linguez). Elle a ensuite pris la direction de St Jean-du-Doigt puis Plougasnou (vue auprès de l'école de Kérénot peu avant la rentrée scolaire) puis Plouézoc'h, Ploujean enfin St Martin. Mais sa chasse était ouverte à la mi-août et la harde ne comptait plus que trois ou quatre unités, causant néanmoins un accident sérieux au-delà du pont routier.

Fort heureusement, ces sangliers ne se sont pas sédentarisés sur notre territoire. Les bêtes noires ne nous attirent pas particulièrement. Ces apparitions nous interpellent néanmoins... et signifient assurément une modification du biotope.

Les renards se multiplient également. Plusieurs ont déjà été éliminés. Des battues seront effectuées tous les dimanches à partir du 16 janvier.

Ainsi la Préservatrice assure sa prospérité. Elle est enviée des chasseurs extérieurs. Sur certains territoires de chasse, pas très éloignés, le petit gibier a totalement disparu. Le peuplement raisonnable en toutes espèces a pu être obtenu grâce à une gestion rationnelle : quotas, repeuplement, destruction des nuisibles etc.

Cela ne se fait pas sans frais et la société organisera son traditionnel couscous fin avril début mai 2005. A noter que le bureau est inchangé avec à sa tête l'incontournable Jean Mahé.

Jean LAUDREN

Associations

- Les Amis de la Chapelle de Christ -



Voilà maintenant 7 ans que l'association des Amis de la Chapelle de Christ a vu le jour et au fil du temps, la journée du pardon reste un grand rassemblement. Grâce à la bonne volonté des bénévoles, de nombreux convives (environ 400), ont pu apprécier un délicieux ragoût suivi d'une après-midi très sympathique. Nous remercions tous les amis qui ont œuvré pour le succès de la fête.

Le concours, que nous avons gagné en 2001, va enfin porter ses fruits. En effet, après quelques années de luttes administratives et d'attente, les travaux devraient démarrer dans les mois à venir. Le clocher devant être entièrement démonté, le chantier de maçonnerie devrait être très impressionnant.

En ce qui concerne nos propres bénéfiques, nous envisageons de faire installer des panneaux de renseignements expliquant l'historique et l'architecture de la chapelle.

Je remercie toutes les personnes qui croient en notre association et qui gardent, comme moi, l'espoir de voir un jour la chapelle comme nos aïeux l'ont connue et d'entendre à nouveaux tinter la cloche dans le village de Christ.

Merci à tous.

Anne NEDELEC

- Le calendrier des animations -

11 mars 2005 : Soirée musique chants et contes Salle An Nor Digor.

10 avril 2005 : Marche rando à travers la commune.

16 Avril 2005 : PAELLA organisée par l'Amicale Laïque Salle An Nor Digor. Repas sur place ou à emporter.

05 au 08 mai 2005 : Festival du Littoral.

12 ou 19 juin 2005 : Jeux interquartiers.

Date non fixée à ce jour : REPAS du foot - Salle An Nor Digor, organisé par l'Association Sportive "Les Gars de la Rive".

04 août 2005 : Fest Noz de l'école avec les Sonerien Du.

LE RÉPERTOIRE DES AIDES À DOMICILE POUR LES PERSONNES ÂGÉES

Quelles réponses peut-on apporter à la personne âgée en perte d'autonomie ?

L'action sociale aux personnes âgées et handicapées est organisée en coordination étroite avec les Centres Communaux d'Action Sociale et le département qui gèrent les prestations spécifiques aux personnes.

L'objectif poursuivi par l'ensemble des partenaires de cette plaquette est de faire connaître tous les services et initiatives qui concourent à l'amélioration de l'accompagnement des personnes âgées ou/et handicapées du canton.

Les différents responsables et animateurs de ces services recherchent ensemble à promouvoir sur le canton des services mieux coordonnés offrant à chaque personne connaissant des difficultés, la possibilité d'organiser sa vie selon ses propres choix.

Les aides et services favorisant le maintien à domicile de la personne âgée constituent le point fort du dispositif cantonal existant.

LE MÉDECIN GÉNÉRALISTE

Son rôle est fondamental dans la prévention, le suivi et l'accompagnement de la dépendance de la personne âgée ou/et handicapée à domicile ou en institution.

Il détermine les services et les aides nécessaires pour répondre aux besoins et au choix de vie exprimés par la personne en fonction de son état de santé.

LES AIDES AU MAINTIEN À DOMICILE

1/ les aides aux tâches ménagères

Contactez l'ADMR :
Pour la commune de Guimaëc
Permanence de Lanmeur au 02 98 67 65 41 le matin de 9h à 12h

2/ le service de repas à domicile

Contactez l'hôpital de Lanmeur **Mme PERROT** au 02 98 78 84 03

3/ Assistantes sociales

Conseil général **Mme Kerdiles** au 02 98 88 99 90
CPAM **Mme Raoul** au 02 98 34 53 78

4/ Les aides au logement

L'amélioration de l'habitat :

Habitat et développement 29

Information assistance administrative, technique et financière

Référent **M. GAUDE** au 02 98 85 42 10

Pact Arim du finistère

Montage des dossiers pour le maintien à domicile

Recherche de financements

Référents **Mme LE BORGNE** et **M. LE CLEACH** au 02 98 88 55 10

5/ Le service de soins à domicile

Sur les communes du canton, le service des soins à domicile assure auprès des personnes dont l'état de santé le nécessite l'intervention quotidienne d'une aide soignante diplômée pour les soins d'hygiène, de toilette et l'assistance à l'habillage.

Référent **Mme GATIN** au 02 98 78 82 14 le matin de **9h à 12h**.

6/ Les soins fournis par le CH Morlaix

Le centre hospitalier de Morlaix assure un soutien à domicile aux personnes souffrant de troubles psychologiques.

Infirmière de psychiatrie : **Mme BRIAND** au 02 98 88 14 05

Aide aux soins palliatifs : **Dr DE KERGADIOU** - **Dr FOSSIER** - 02 98 62 62 83

7/ Téléalarme

Les services ADMR du canton.

8/ Hébergement

- Hôpital Local de Lanmeur 02 98 78 84 03

Soins de convalescence

Accueil des personnes âgées valides et handicapées

Portage de repas à domicile.

- Maison d'accueil de L'Ile Blanche à Locquirec

Hébergement temporaire (novembre à mars) de personnes âgées valides.

Référent Sœur **Marie Thérèse JOUFFE** - 02 98 67 43 72

- Foyer logement de PLOUGASNOU

Référent **Mme PIOLOT** directrice du foyer Keric An Oll - 02 98 67 30 90

LE BALTHAZAR

Pour les fêtes je vous propose ma recette de gâteau au chocolat préférée. La confection de ce merveilleux gâteau demande un peu de soin mais cela en vaut la peine.

Pour 8 à 10 personnes

Pour le gâteau

- 6 œufs,
- 300 g de bon chocolat noir à cuire,
- 150 g de sucre en poudre,
- 70 g de beurre,
- 100 g de farine,
- 1/2 paquet de levure,
- 4 cuillerées de rhum.

Pour glacer

- 150 g de chocolat,
- 4 cuillerées à soupe d'eau,
- 3 cuillerées à soupe de rhum (Négrita),
- 30 g de beurre,
- 250 g de crème fraîche,
- 50 g de sucre glace.



Casser le chocolat dans une casserole, faite-le fondre au bain-marie, incorporez le beurre et réduisez le tout en pâte lisse. Battez les jaunes et le sucre, ajoutez la farine, tamisée le mélange chocolat-beurre, puis le rhum et la levure. Montez les blancs en neige ferme, incorporez d'abord 2 cuillerées à soupe dans la préparation, mélangez soigneusement de manière que la pâte soit bien homogène, puis ajoutez d'un seul coup et délicatement le reste des blancs. Remplissez un moule à baba beurré de 23 à 25 cm de diamètre.

Faite cuire à four chaud (210°) pendant 10 mn puis à four moyen (180°) pendant 1h15 mn environ. Surtout ne faite pas trop cuire ce gâteau le couteau doit ressortir encore légèrement collant. Attendez que la couronne soit bien froide pour le démouler.

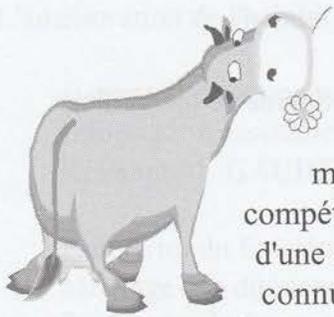
Pour glacer : faite fondre le chocolat et l'eau au bain-marie , incorporez le beurre et réduisez le tout en pâte lisse, ajoutez le rhum. Nappez le gâteau de cette crème. Battez la crème fraîche en chantilly sucrez la avec le sucre glace et garnissez le centre du Balthazar.

Vous pouvez préparer le gâteau la veille et le garnir de chantilly le jour même. Suggestion de décoration: alternez tranches de kiwi et quartier de mandarine autour du gâteau

Laurence PARIS

Conte de Campagne

- Nina attend la canicule -



Nous étions prêts sur la lande à l'affronter... Elle allait voir de quel bois on se chauffait, la CANICULE. Des brumisateurs plein le frigo, des climatiseurs dernier cri dans chaque pièce et autant de congélateurs (rentrée des glaces oblige)... Oh certes, un matin, il y eut un petit rayon de soleil qui créa un mouvement de panique. Aux abris, hurlèrent les sirènes des autorités compétentes ! Et chacun de se calfeutrer dans des refuges climatisés, le brumisateur d'une main et la serviette éponge de l'autre. Mais rien à voir avec ce que l'on avait connu l'an passé. Et notre voisin fut la première victime de cette canicule qui n'arrivait pas. Prévenant, il avait acheté un énorme réfrigérateur, avait retiré les étagères qui furent remplacées par un siège. Et dès cette première alerte il s'enferma dans son bunker de fortune. Vous imaginez aisément la suite (et la fin) quand son épouse vint y chercher du lait une semaine plus tard...

Pas de canicule donc et pas d'éoliennes non plus. La décision était définitive. Les aventuriers de la pale perdue n'avaient que leurs yeux pour pleurer, eux qui s'étaient battus pour ces moulins à vent d'une nouvelle ère. Etranges mâts de cocagne défiant le monde psycho-rigide des "ANTIS" qui "brassent de l'air" sans jamais produire la moindre énergie.

Et la cerise sur le gâteau de cet été qui n'en était pas un, fut cette étrange élection qui vit la "re-victoire" de ce clone triste qui ne nous fait plus rire. Et nous, à peine capables de nous déplacer aux urnes pour nos propres élections, nous aurions tous voté pour John !

La fin de cet été monotone fut marquée par une étrange histoire qui survint à Gilles, le voisin de Gaston. Mais auparavant je dois vous mettre en garde car cette histoire ne concerne que les amateurs "d'Urgences". Et je conseille aux autres d'arrêter ici cette lecture plutôt saine.

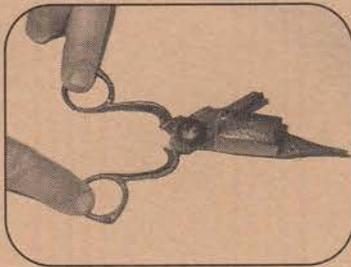
La femme à Gilles ronflait la nuit, ce qui est assez rare pour une femme et surtout gênant pour Gilles. Gaston diagnostiqua rapidement le problème. Elle dormait les jambes écartées et c'était là la cause du mal. Sur les conseils de Gaston, Gilles annonça à son épouse que si elle continuait à dormir dans cette position elle pourrait se retrouver un matin avec la matrice entre les jambes. Mais rien n'y fit. Alors Gilles n'en pouvant plus, imagina cette sordide idée. Il avait tué un lapin ce jour-là. Et la nuit suivante, il glissa discrètement les boyaux du malheureux animal entre les jambes de son épouse (quand je vous disais qu'il fallait être fan de Georges Clooney) pour lui faire croire à son stratagème. Et le lendemain matin, au petit déjeuner il attendit fébrilement la réaction de sa femme qui le laissa perplexe : "Tes prédictions se sont avérées exactes, chéri ! Si tu savais le mal que j'ai eu à remettre tout ça là-dedans !".

PS : A vendre cinq climatiseurs, peu servis. S'adresser au journal qui transmettra.

Pour NINA (Jean Yves Creignou)

Jouons un peu

- L'objet mystérieux, la solution -



Nous avons obtenu une seule réponse exacte au jeu de "l'objet mystérieux". Elle nous est parvenue par e-mail de Brigitte Awart qui réside à Vienne (Autriche)!

Voici un extrait de son courrier : "l'objet est un *kerzenschneuzer*, j'en ai un à la maison, ça sert à moucher les bougies" et Madame Awart ajoute "j' ai beaucoup de plaisir à lire An Nor Digor sur internet et particulièrement l'histoire de Pier Mari Lous qui se déroule près de chez moi".

Bravo donc à Brigitte Awart, l'objet est une mouchette (on dit aussi une paire de mouchettes) qui permet à la fois d'éteindre et de rafraîchir les mèches des bougies et chandelles sans faire de saletés car le petit réservoir est étudié pour recueillir les parties brûlées.

- Devinettes -

Quelle ressemblance y-a-t-il entre un bébé et un mathématicien ?

Réponse : Ils jouent tous les deux avec des cubes

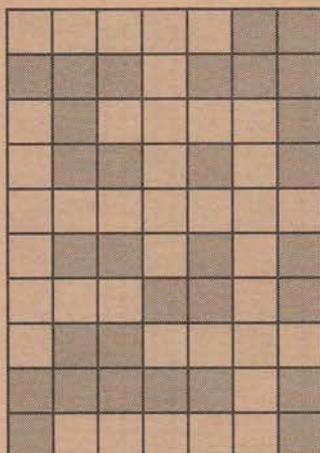
Qui a des trous partout mais ne laisse jamais passer l'eau ?

Réponse : L'éponge

- Mots Placés -

Trouve la bonne place de chaque mot dans la grille : commence par TONNERRE ou ETE.

- 8 lettres :
TONNERRE
- 7 lettres :
AUTOMNE
- 6 lettres :
**GRELON
NUAGES**
- 5 lettres :
**GLACE
ORANGE**
- 4 lettres :
**CIRE
VENT**
- 3 lettres :
ETE



- Blagues -

Papa dit à Antoine :

- Tu travailles lentement, tu comprends lentement, tu marches lentement... Y-a-t-il quelque chose que tu fasses vite ?
- Oui, je me fatigue vite !

Un cow-boy entre dans un bar, rouge de colère, et hurle :

- Qui a peint mon cheval en jaune ?
- Un immense cow-boy, d'au moins 2m10, se lève et dit :
- C'est moi, pourquoi ?
- Oh, pour rien... Je voulais juste savoir quand vous passiez la deuxième couche !

- Un peu d'humour -

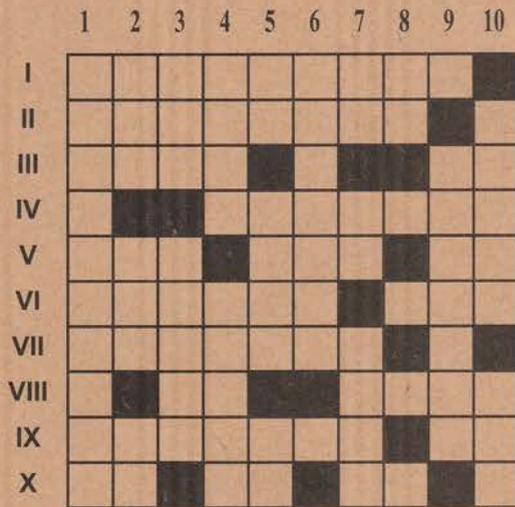
Pierre rencontre deux de ses amis : ils semblent très heureux, se félicitent de quelque chose d'extraordinaire qui vient de leur arriver... Pierre, curieux, les interroge ... "et bien, nous venons de battre un record ! nous avons terminé un puzzle de 100 pièces en six mois ..."

"Six mois !", s'étonne Pierre, "je trouve cela un peu long... "

"Tu rigoles ! Sur la boîte, il y a marqué entre trois et six ans !"

Mots croisés

- Mots croisés n°30 -



HORIZONTALEMENT

- I - Lieu-dit de Guimaëc
- II - Peu souvent
- III - Enlevai - Tour
- IV - Plante ornementale
- V - Beau dit autrement - Vient du lac Victoria - Américain
- VI - Faiblesse - Grain de chapelet
- VII - Plateaux de jeux
- VIII - Gangster célèbre - Gai
- IX - Se rapporte à un os - Patron
- X - Dieu - Négation - Note

VERTICALEMENT

- 1 - Poète, conteur du Moyen Age
- 2 - Peut être d'hôtel - Grande école - Note
- 3 - Bel oiseau - Lac
- 4 - Peut être de boeuf - Rapace
- 5 - Consonnes - Se dit d'une famille soudée - Deux
- 6 - A la queue
- 7 - Bien renseigné - Capone - Va
- 8 - Note
- 9 - Originalité, bizarrerie
- 10 - Ville d'un pays voisin - Quart chaud

- Solution des mots croisés n°29 -

